



CANADA

CONSOLIDATION

CODIFICATION

# Veterans Treatment Regulations

# Règlement sur le traitement des anciens combattants

C.R.C., c. 1585

C.R.C., ch. 1585

Current to June 10, 2013

À jour au 10 juin 2013

Published by the Minister of Justice at the following address:  
<http://laws-lois.justice.gc.ca>

Publié par le ministre de la Justice à l'adresse suivante :  
<http://lois-laws.justice.gc.ca>

OFFICIAL STATUS  
OF CONSOLIDATIONS

CARACTÈRE OFFICIEL  
DES CODIFICATIONS

Subsections 31(1) and (3) of the *Legislation Revision and Consolidation Act*, in force on June 1, 2009, provide as follows:

Les paragraphes 31(1) et (3) de la *Loi sur la révision et la codification des textes législatifs*, en vigueur le 1<sup>er</sup> juin 2009, prévoient ce qui suit:

Published  
consolidation is  
evidence

**31.** (1) Every copy of a consolidated statute or consolidated regulation published by the Minister under this Act in either print or electronic form is evidence of that statute or regulation and of its contents and every copy purporting to be published by the Minister is deemed to be so published, unless the contrary is shown.

**31.** (1) Tout exemplaire d'une loi codifiée ou d'un règlement codifié, publié par le ministre en vertu de la présente loi sur support papier ou sur support électronique, fait foi de cette loi ou de ce règlement et de son contenu. Tout exemplaire donné comme publié par le ministre est réputé avoir été ainsi publié, sauf preuve contraire.

Codifications  
comme élément  
de preuve

...

[...]

Inconsistencies  
in regulations

(3) In the event of an inconsistency between a consolidated regulation published by the Minister under this Act and the original regulation or a subsequent amendment as registered by the Clerk of the Privy Council under the *Statutory Instruments Act*, the original regulation or amendment prevails to the extent of the inconsistency.

(3) Les dispositions du règlement d'origine avec ses modifications subséquentes enregistrées par le greffier du Conseil privé en vertu de la *Loi sur les textes réglementaires* l'emportent sur les dispositions incompatibles du règlement codifié publié par le ministre en vertu de la présente loi.

Incompatibilité  
— règlements

NOTE

This consolidation is current to June 10, 2013. Any amendments that were not in force as of June 10, 2013 are set out at the end of this document under the heading “Amendments Not in Force”.

NOTE

Cette codification est à jour au 10 juin 2013. Toutes modifications qui n'étaient pas en vigueur au 10 juin 2013 sont énoncées à la fin de ce document sous le titre « Modifications non en vigueur ».

TABLE OF PROVISIONS

TABLE ANALYTIQUE

Section	Page	Article	Page
Regulations Respecting the Examination, Treatment and Care of Veterans and other Qualified Persons		Règlement concernant l'examen, le traitement et le soin des anciens combattants ainsi que les autres personnes admissibles	
1 SHORT TITLE	1	1 TITRE ABRÉGÉ	1
2 INTERPRETATION	1	2 INTERPRÉTATION	1
3. to 27 GENERAL	3	3. à 27 DISPOSITIONS GÉNÉRALES	3
SCHEDULE I	6	ANNEXE I	6
SCHEDULE II	7	ANNEXE II	7

## CHAPTER 1585

DEPARTMENT OF VETERANS AFFAIRS ACT

### Veterans Treatment Regulations

REGULATIONS RESPECTING THE  
EXAMINATION, TREATMENT AND CARE OF  
VETERANS AND OTHER QUALIFIED  
PERSONS

#### SHORT TITLE

1. These Regulations may be cited as the *Veterans Treatment Regulations*.

#### INTERPRETATION

2. (1) In these Regulations,  
“child” [Revoked, SOR/90-595, s. 1]  
“Commission” [Revoked, SOR/90-595, s. 1]  
“commuted pension” [Revoked, SOR/90-595, s. 1]  
“contract hospital” [Revoked, SOR/90-595, s. 1]  
“Department” [Revoked, SOR/90-595, s. 1]  
“departmental hospital” [Revoked, SOR/90-595, s. 1]  
“dependant” means any of the following persons who is living with or being wholly or partially maintained by a veteran or qualified person at the time that examination, treatment or care of that veteran or person commenced under these Regulations:

(a) a person in respect of whom an additional pension is, pursuant to a decision of the Commission, being paid or would be paid if a pension were being paid,

(b) a spouse,

(c) a child,

(d) a person who is competent to assume and has assumed the duties of the household and the care of a dependent child of that veteran or qualified person, where

(i) the spouse of that veteran or qualified person is deceased or the marriage has been dissolved,

## CHAPITRE 1585

LOI SUR LE MINISTÈRE DES ANCIENS  
COMBATTANTS

### Règlement sur le traitement des anciens combattants

RÈGLEMENT CONCERNANT L'EXAMEN, LE  
TRAITEMENT ET LE SOIN DES ANCIENS  
COMBATTANTS AINSI QUE LES AUTRES  
PERSONNES ADMISSIBLES

#### TITRE ABRÉGÉ

1. Le présent règlement peut être cité sous le titre: *Règlement sur le traitement des anciens combattants*.

#### INTERPRÉTATION

2. (1) Dans le présent règlement,  
«ancien combattant» désigne toute personne qui  
a) a servi pendant la première guerre mondiale dans l'une quelconque des armées de mer, de terre ou de l'air du Canada ou de Terre-Neuve,  
b) a servi au cours de la seconde guerre mondiale, en activité de service dans l'une quelconque des armées de mer, de terre ou de l'air du Canada ou de Terre-Neuve, ou  
c) le ou après le 5 juillet 1950  
(i) a été enrôlée pour servir dans le contingent spécial et a été libérée de ce contingent, ou des forces régulières,  
(ii) a été officier ou homme de troupe des forces de réserve, a servi sur un théâtre d'opérations pendant qu'elle faisait partie des effectifs du contingent spécial et dont le service dans les forces régulières a pris fin, ou  
(iii) a été membre de la force régulière, a servi avant le 27 juillet 1953, sur un théâtre d'opérations dans les effectifs du contingent spécial et a été libérée de son service dans les forces régulières; (*veteran*)

«Commission» [Abrogée, DORS/90-595, art. 1]

- (ii) the child is under the age of 21 years and is being maintained in the household of that veteran or qualified person, and
  - (iii) an additional pension has not been refused by the Commission for that person, or
  - (e) a parent of that veteran or qualified person, or a person who is acting in the place of the parent, who is without earning capacity or income sufficient to provide for his own maintenance and for whom an additional pension has not been refused by the Commission; (*personne à charge*)
- “entitlement” [Revoked, SOR/90-595, s. 1]
- “honourably discharged” [Revoked, SOR/90-595, s. 1]
- “Minister” [Revoked, SOR/90-595, s. 1]
- “overseas service” [Revoked, SOR/90-595, s. 1]
- “pension” [Revoked, SOR/90-595, s. 1]
- “qualified person” means a person other than a veteran to whom examination, treatment or care may be given under these Regulations; (*personne admissible*)
- “service disability” [Revoked, SOR/90-595, s. 1]
- “special force” [Revoked, SOR/90-595, s. 1]
- “treatment” [Revoked, SOR/90-595, s. 1]
- “veteran” means any person who
- (a) served during World War I in any of the naval, army or air forces of Canada or Newfoundland,
  - (b) served during World War II on active service in any of the naval, army or air forces of Canada or Newfoundland, or
  - (c) on or after July 5, 1950,
    - (i) was enrolled for the purpose of serving in the special force and has been discharged from that force or from the regular forces,
    - (ii) was an officer or man of the reserve forces who had been on service in a theatre of operations on the strength of the special force and whose service with the regular forces has been terminated, or
- «contingent spécial» [Abrogée, DORS/90-595, art. 1]
- «droit à pension» [Abrogée, DORS/90-595, art. 1]
- «enfant» [Abrogée, DORS/90-595, art. 1]
- «hémisphère occidental» [Abrogée, DORS/90-595, art. 1]
- «hôpital contractant» [Abrogée, DORS/90-595, art. 1]
- «hôpital du ministère» [Abrogée, DORS/90-595, art. 1]
- «invalidité liée au service» [Abrogée, DORS/90-595, art. 1]
- «libération honorable» [Abrogée, DORS/90-595, art. 1]
- «ministère» [Abrogée, DORS/90-595, art. 1]
- «ministre» [Abrogée, DORS/90-595, art. 1]
- «pension» [Abrogée, DORS/90-595, art. 1]
- «pension rachetée» [Abrogée, DORS/90-595, art. 1]
- «personne à charge» signifie l'une des personnes suivantes qui, au moment où ont commencé l'examen, le traitement ou les soins en vertu du présent règlement, vivait avec un ancien combattant ou une autre personne ayant droit à l'examen, au traitement ou aux soins prévus par ledit règlement, ou était entièrement ou partiellement à la charge de l'un ou l'autre, soit
- a) une personne à l'égard de qui, par suite d'une décision rendue par la Commission, une pension supplémentaire est versée, ou le serait si une pension était versée,
  - b) un conjoint,
  - c) un enfant,
  - d) une personne qui est capable d'exercer, et qui exerce les fonctions de ménagère et prend soin d'un enfant à charge de l'ancien combattant ou de la personne admissible, lorsque le conjoint de cet ancien combattant ou de cette personne admissible est décédé ou que le mariage a été dissous, que l'enfant est âgé de moins de 21 ans et est entretenu au foyer de cet ancien combattant ou de cette personne admissible, et que la Commission n'a pas refusé une pension supplémentaire pour cette personne, ou

(iii) was a member of the regular forces who had been on service on the strength of the special force before July 27, 1953, in a theatre of operations and has been discharged from the regular forces. (*ancien combattant*)

“Western Hemisphere” [Revoked, SOR/90-595, s. 1]

“World War I” [Revoked, SOR/90-595, s. 1]

“World War II” [Revoked, SOR/90-595, s. 1]

(2) [Revoked, SOR/90-595, s. 1]

(3) For the purposes of these Regulations, where a veteran or qualified person establishes that he has been residing with and publicly representing a person of the opposite sex as his spouse for a period of not less than

(a) three years, where they are prohibited from marrying by reason of a previous marriage of one of them, or

(b) one year, where neither is so prohibited from marrying,

that person may be regarded as the spouse of the veteran or qualified person.

SOR/78-636, s. 1; SOR/81-548, s. 1; SOR/87-522, s. 1; SOR/88-132, s. 1; SOR/90-595, s. 1.

#### GENERAL

[SOR/90-595, s. 2]

**3. to 27.** [Revoked, SOR/90-595, s. 2]

**28.** [Revoked, SOR/84-710, s. 2]

**29. to 53.** [Revoked, SOR/90-595, s. 2]

e) le père ou la mère de l'ancien combattant ou de la personne admissible, ou la personne en tenant lieu, qui n'a ni capacité de faire un travail lucratif ni un revenu suffisant pour pourvoir à son propre entretien, et pour qui la Commission n'a pas refusé une pension supplémentaire; (*dependant*)

«personne admissible» désigne une personne, autre qu'un ancien combattant, à qui des examens, traitements ou soins peuvent être fournis aux termes du présent règlement; (*qualified person*)

«première guerre mondiale» [Abrogée, DORS/90-595, art. 1]

«seconde guerre mondiale» [Abrogée, DORS/90-595, art. 1]

«service outre-mer» [Abrogée, DORS/90-595, art. 1]

«traitement» [Abrogée, DORS/90-595, art. 1]

(2) [Abrogé, DORS/90-595, art. 1]

(3) Aux fins de ce règlement, quelqu'un peut être considéré comme le conjoint d'un ancien combattant ou d'une personne admissible, si ce dernier prouve l'avoir présenté comme tel depuis au moins trois ans, s'il ne pouvait l'épouser à cause d'un mariage antérieur, ou depuis un an si rien ne s'y opposait.

DORS/78-636, art. 1; DORS/81-548, art. 1; DORS/87-522, art. 1; DORS/88-132, art. 1; DORS/90-595, art. 1.

#### DISPOSITIONS GÉNÉRALES

[DORS/90-595, art. 2]

**3. à 27.** [Abrogés, DORS/90-595, art. 2]

**28.** [Abrogé, DORS/84-710, art. 2]

**29. à 53.** [Abrogés, DORS/90-595, art. 2]

**54.** (1) The Minister may authorize the payment of interest at the rate fixed from time to time by the Minister of Finance with the approval of the Governor in Council on

- (a) moneys received by the Department and paid into a trust fund, or
- (b) amounts of allowances or other moneys payable out of an appropriation by Parliament or paid into a trust fund from an appropriation by Parliament,

in respect of a veteran or qualified person and held pursuant to these Regulations for a period of not less than three months.

(2) Interest shall not be paid on any moneys that are held by the Department due to the failure of a veteran or qualified person to claim the amount due to him or to notify the Department of his address except where that veteran or qualified person is physically or mentally incapable of so doing.

**55.** Where on the death of a veteran or qualified person his account shows a credit resulting from an award made pursuant to these Regulations or any other Regulations respecting treatment of a veteran made prior to enactment of these Regulations, the amount of that credit shall not form part of his estate but may, where the Deputy Minister so orders, be paid in whole or in part

- (a) to or on behalf of a dependant of that veteran or qualified person;
- (b) to a person who maintained that veteran or qualified person or has been maintained by that veteran or qualified person; or
- (c) towards the expenses of the last sickness and the funeral and burial of that veteran or qualified person, where such expenses have not been paid in full from public funds.

SOR/81-548, s. 9(F).

**54.** (1) Le ministre peut autoriser le paiement d'un intérêt au taux fixé de temps à autre par le ministre des Finances, avec l'approbation du gouverneur en conseil, sur

- a) les sommes reçues par le ministère et versées dans un fonds de fiducie, ou
- b) les montants d'allocations ou autres qui sont payables à même un crédit parlementaire, ou qui ont été versés dans un fonds de fiducie à même un tel crédit,

relativement à un ancien combattant ou à une personne admissible, et qui sont détenus conformément au présent règlement, durant une période d'au moins trois mois.

(2) Aucun intérêt ne doit être versé sur les sommes quelconques détenues par le ministère lorsqu'un ancien combattant ou une personne admissible n'a pas réclamé le montant qui lui est dû, ni avisé le ministère de son adresse, sauf dans le cas où cet ancien combattant ou cette personne admissible en est incapable par suite d'une invalidité physique ou mentale.

**55.** Lorsque, à son décès, un ancien combattant ou une personne admissible possède à son crédit un montant provenant du versement d'une allocation accordée en vertu du présent règlement ou de tous autres règlements relatifs au traitement d'un ancien combattant qui ont été établis avant le présent règlement, le montant de ce crédit ne doit pas faire partie de sa succession, mais il peut, si le sous-ministre l'ordonne, être payé en tout ou en partie

- a) à une personne à charge de cet ancien combattant ou de cette personne admissible ou pour son compte;
- b) à une personne qui a entretenu cet ancien combattant ou cette personne admissible, ou qui a été entretenue par cet ancien combattant ou par cette personne admissible; ou
- c) pour acquitter les frais de la dernière maladie, des funérailles et de l'inhumation de cet ancien combattant ou de cette personne admissible, pourvu que ces frais n'aient pas été payés en entier à même les deniers publics.

DORS/81-548, art. 9(F).

**56. to 61.** [Revoked, SOR/90-595, s. 3]

**61.1** [Revoked, SOR/84-710, s. 7]

**62.** [Revoked, SOR/90-595, s. 3]

**56. à 61.** [Abrogés, DORS/90-595, art. 3]

**61.1** [Abrogé, DORS/84-710, art. 7]

**62.** [Abrogé, DORS/90-595, art. 3]



SCHEDULE I  
[Revoked, SOR/90-595, s. 4]

ANNEXE I  
[Abrogée, DORS/90-595, art. 4]

SCHEDULE II  
[Revoked, SOR/84-710, s. 8]

ANNEXE II  
[Abrogée, DORS/84-710, art. 8]